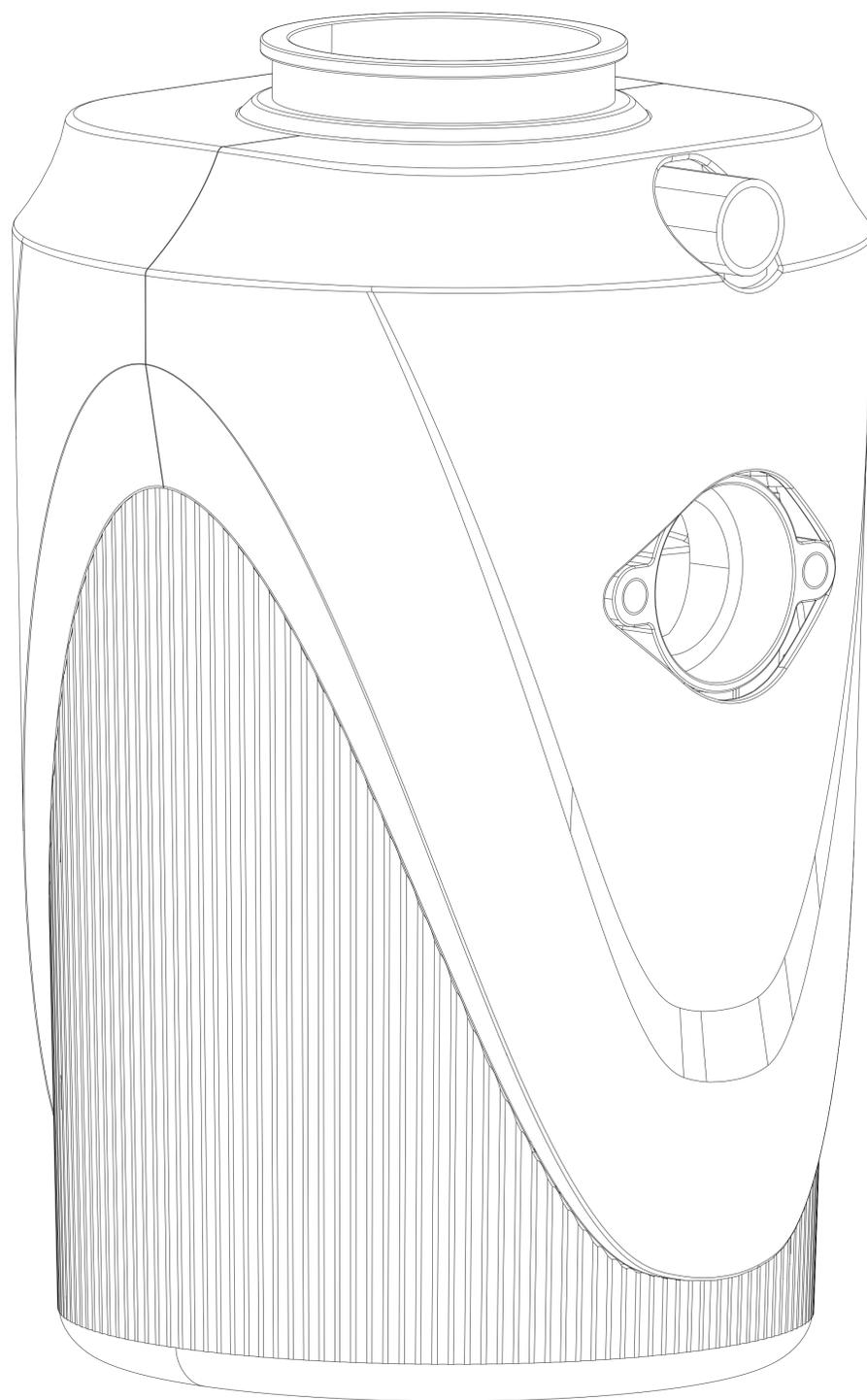
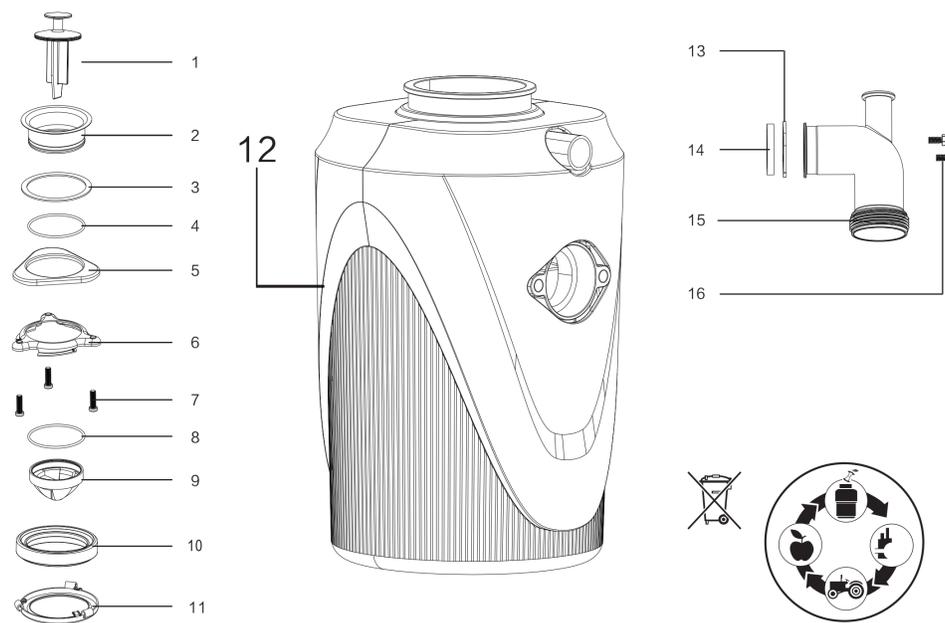


versia[®]

Manual do proprietário para Triturador de resíduos alimentares



CE



⚠ AVISO IMPORTANTE DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser usado por crianças, acima de 8 anos, pessoas com deficiência física, sensorial, mental, falta de experiência ou conhecimento caso elas tiverem supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho de um modo seguro e entendam os riscos envolvidos.

Crianças não devem brincar com o aparelho.

Limpeza e manutenção básica não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Assegure-se de que a instalação deste aparelho seja permitida pelas autoridades.

Não use este aparelho para triturar materiais duros como vidro e metal.

Desligue ou desconecte o aparelho antes de tentar liberar um rotor preso com um implemento.

O aparelho deve ser instalado para que os botões de reset e os interruptores de reversão estejam prontamente acessíveis.

INSTALAÇÃO DO TRITURADOR DE RESÍDUOS ALIMENTARES, CUIDADO E MANUAL DO USUÁRIO

Leia toda a Instalação, Cuidado e Manual do Usuário antes de instalar o triturador. Determine quais ferramentas, materiais, e acessórios você precisará antes de começar. Assegure-se de que você tenha todas as partes do triturador antes de instalar.

OBSERVAÇÃO: Os modelos FCD-1021E trituram muito mais fino que qualquer outro triturador. Por este motivo você deve notar que leva um pouco mais de tempo para triturar alguns resíduos de comida.

OBSERVAÇÃO: Assegure-se de que a instalação deste aparelho seja permitida pelas autoridades.

FERRAMENTAS E MATERIAIS QUE VOCÊ PRECISARÁ:

Chave de fenda, alicate ajustável, fita isolante

FERRAMENTAS, MATERIAIS, E ACESSÓRIOS QUE VOCÊ PODE PRECISAR:

Chave de fenda Phillips, trado de drenagem, braçadeira elétrica de 9,5 mm, porcas de arame (2), óculos de proteção, martelo, serra, braçadeira de mangueira de água, chave inglesa, fio terra de cobre, kit de conexão de ralo de máquina de lavar louça, interruptor elétrico liga/desliga, extensão de tudo de ralo

LISTA DE PEÇAS

CONJUNTO DE MONTAGEM

- 1- Plugue de pia multifuncional
- 2- Flange de pia
- 3- Juntas de borracha
- 4- Juntas de fibra
- 5- Anel de apoio
- 6- Anel de montagem

- 7- Parafusos (3)
- 8- Anel de pressão
- 9- Protetor contra respingos
- 10- Anel de vedação de proteção contra respingos
- 11- Anel de montagem inferior

- 12- Modelos
- 13- Glândula do cano de escoamento
- 14- Junta de borracha
- 15- Cano de escoamento
- 16- Parafuso (2)
- 17- Mangueira de drenagem ASM

⚠ DANGER

Danger indica uma situação de perigo iminente que, se não evitada, resultará em morte ou lesão séria.

⚠ WARNING

Warning indica uma situação de perigo em potencial que, se não evitada, pode resultar em morte ou lesão séria.

⚠ CAUTION

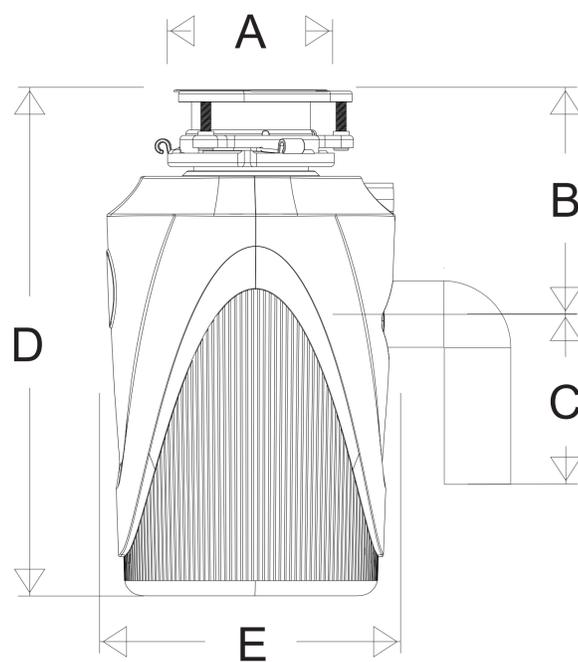
Caution indica uma situação de perigo em potencial, que, se não evitada, pode resultar em lesão pequena ou moderada.

1

VERIFIQUE AS DIMENSÕES DE INSTALAÇÃO

- 1- Altura do triturador.
- 2- Distância do botão da pia até a linha central da saída de descarga. (Adicione 2 mm quando for usada pia de aço inoxidável.)
- 3- Distância da linha central da saída de descarga até o fim do tubo de descarga.
- 4- Largura do triturador.
- 5- Distância da linha central vertical do triturador até a linha central de conexão do sifão.
- 6- Para drenar apropriadamente e prevenir água parada no triturador, o tubo de resíduos que entra na parede deve ser mais baixo que a saída de descarga do triturador.

FCD-1021E	A	B	C	D	E
Dimensões em CM	110	176	70	387	210



2

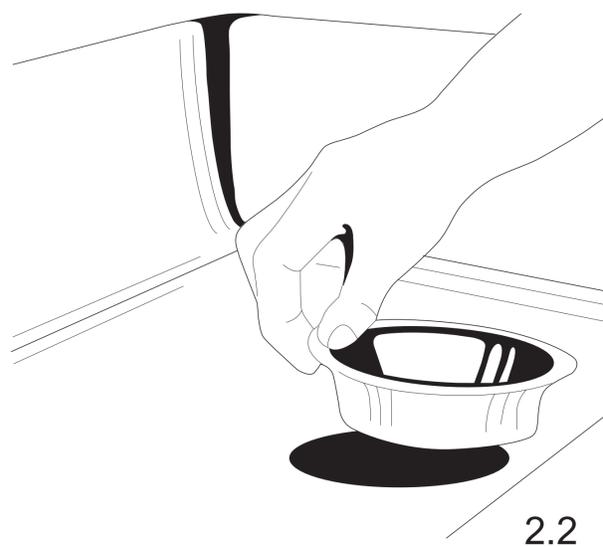
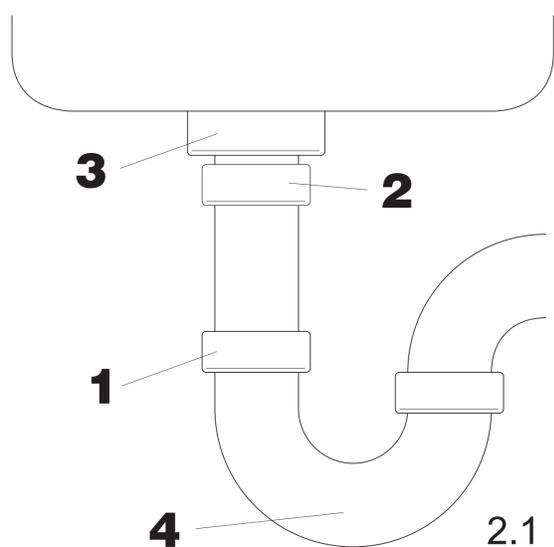
DESCONECTAR O DRENO DA PIA

⚠ CUIDADO

DANOS PESSOAIS

Usar óculos de proteção é recomendado durante a instalação do triturador de resíduos alimentares.

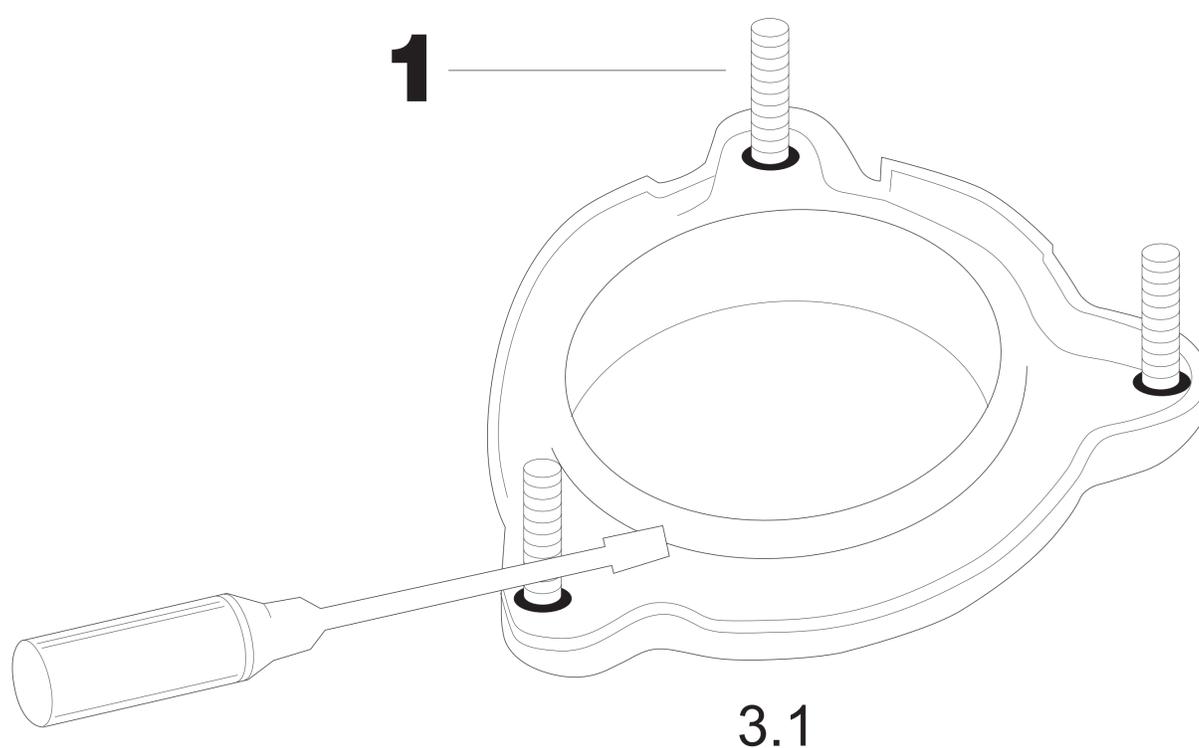
- 1- Afrouxar a porca (1) no topo do sifão (4) com chave de tubulação (veja Figura 2.1).
- 2- Afrouxar a porca (2) no topo da extensão do tubo. Remova o tubo de extensão.
- 3- Afrouxar a porca (3) na base do flange da pia.
- 4- Empurre o flange da pia para cima pelo buraco da pia e remova-a (veja Figura 2.2).
- 5- Limpe a área do flange da pia de qualquer massa ou outros detritos.



3

DESMONTE O NOVO TRITURADOR CONJUNTO DE MONTAGEM

- 1- Use uma chave de fenda para retirar o anel de montagem do flange da pia.
- 2- Vire o conjunto de montagem (veja Figura 3.1) e afrouxe três parafusos de montagem (1). O conjunto de montagem agora se separará.

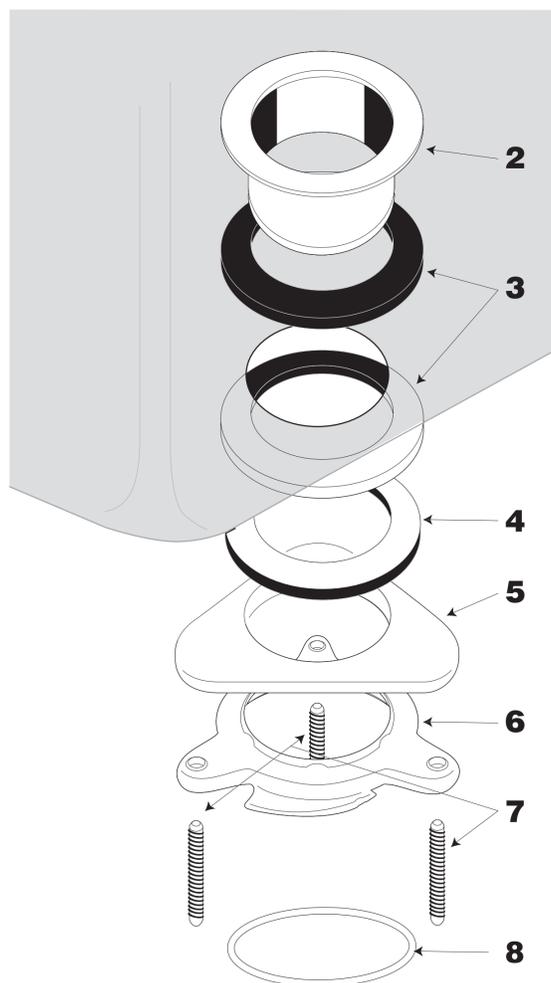


4

ANEXE O CONJUNTO DE MONTAGEM SUPERIOR À PIA

Figura de referência na Instrução 1 para identificação de peças de itens na Figura 4.1.

- 1-** Coloque uma das juntas de borracha (3) embaixo do flange da pia (2). Assegure-se de que a área do buraco da pia esteja limpa de detritos e o flange/junta no buraco da pia. Você pode querer colocar um objeto pesado na pia para segurar o flange da pia no lugar. (Coloque uma toalha embaixo do objeto para prevenir arranhões.)
- 2-** Trabalhando embaixo da pia, coloque a segunda junta de borracha (3), junta de fibra (4) e anel de metal de apoio (5) (lado plano para cima) sobre o flange da pia.
- 3-** Segurando a segunda junta de borracha, junta de fibra e anel de metal de apoio no lugar, coloque o anel de montagem (6) sobre o flange da pia para que ele fique contra o anel de apoio.
- 4-** Com a junta de borracha, junta de fibra, anel de apoio, e anel de montagem firmes contra o fundo da pia, instale o anel de pressão no vinco do flange da pia.
- 5-** Aperte três parafusos de montagem (7) na pia até que o conjunto de montagem esteja bem preso contra a pia uniformemente.



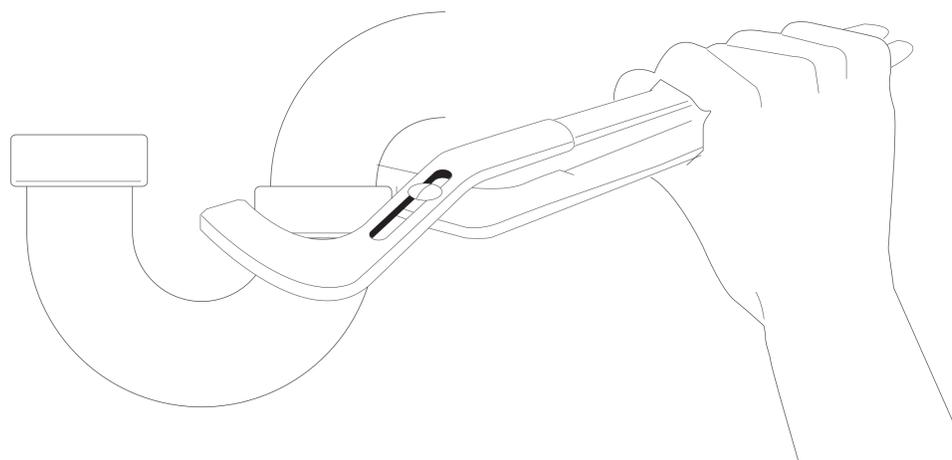
5

LIMPE O TUBO DE RESÍDUO DA PIA

A falha em limpar o tubo de resíduo da pia pode resultar em bloqueio do tubo de resíduo.

- 1-** Remova o sifão. (Veja Figura 5.1)
- 2-** Com o trado de drenagem, limpe todo resíduo endurecido de material na linha de drenagem horizontal que vai do coletor de drenagem ao tubo principal.

SE VOCÊ NÃO ESTIVER CONECTANDO UMA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA AO TRITURADOR, PULE PARA INSTRUÇÃO 7.



5.1

6

FIXAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA E CONEXÃO DE TRANSBORDAMENTO

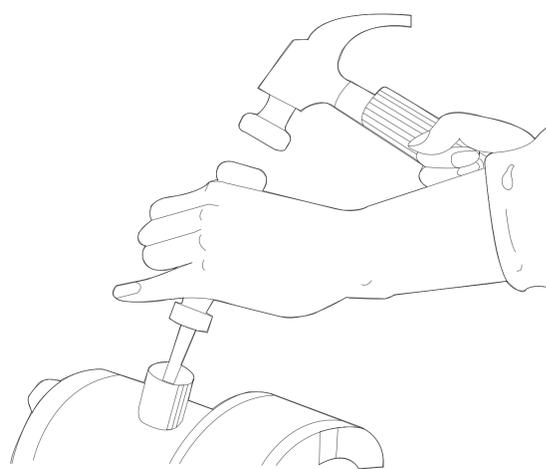
Águas residuais da máquina de lavar louça podem ser canalizadas para o triturador através do acesso de entrada na parte superior do triturador. Há um plugue no interior do tubo de entrada em todos os modelos. Uma vez removido, o plugue de encaixe não pode ser substituído.

OBSERVAÇÃO: Se a ligação da máquina de lavar louça for feita sem remover o plugue, a máquina pode transbordar. (As ligações devem cumprir com os códigos de encanamento locais.)

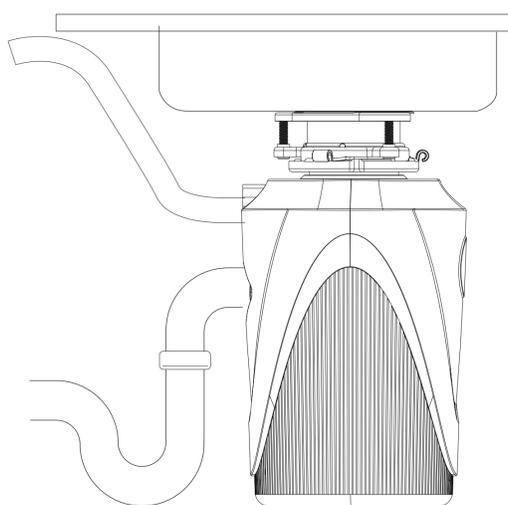
REMOVA O PLUGUE DE ENCAIXE

- 1- Coloque o triturador de lado e insira a chave de fenda na entrada da máquina de lavar louça de modo que a ponta fique na borda externa do plugue de encaixe.
- 2- Bata na ponta do cabo da chave de fenda com um martelo até que o plugue moldado se solte (veja Figura 6.1).
- 3- Remova o plugue de encaixe solto de dentro do triturador

Se você tiver um transbordamento da pia, ele deve ser conectado à entrada de transbordamento no tubo de escape (veja Figura 6.2).



6.1



6.2

7

CONECTE O TRITURADOR AO CONJUNTO DE MONTAGEM

⚠ CUIDADO

DANOS PESSOAIS

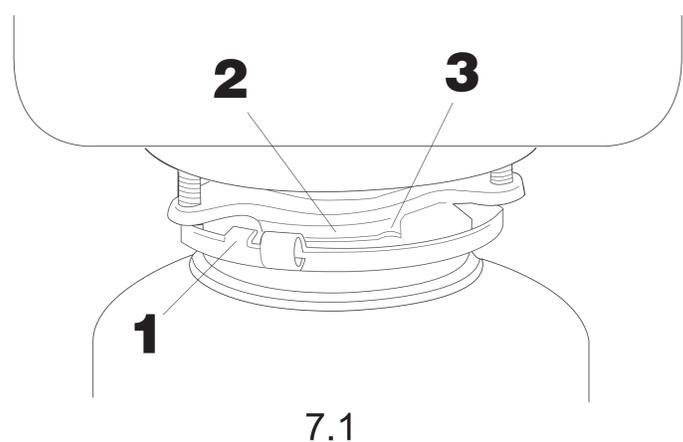
Para evitar danos pessoais, não posicione sua cabeça ou corpo embaixo do triturador; a unidade pode cair durante a instalação.

Limpe quaisquer objetos de dentro da câmara de trituração do triturador antes de montar o triturador na pia.

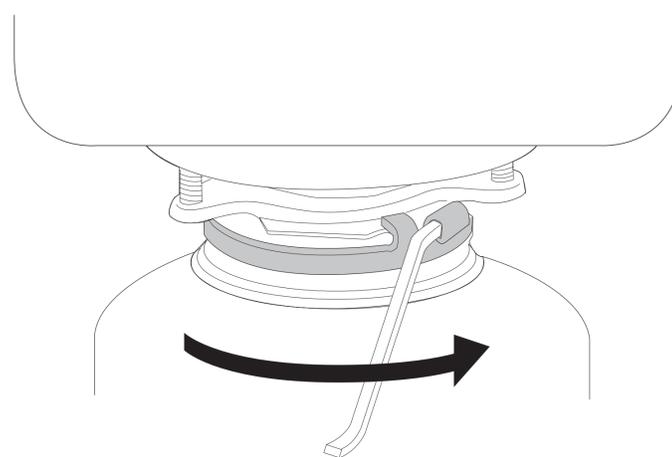
1- Posicione o triturador com três abas de montagem (1) alinhado na posição para deslizar sobre trilhos de montagem (2). (veja Figura 7.1)

2- Levante o triturador, insira a extremidade superior (junta de montagem) no conjunto de montagem, e vire o anel de montagem inferior para a direita (com chave inglesa ou alicates ajustáveis) até que as abas de montagem travem sobre as saliências (3) nas trilhas de anel de montagem (veja Figura 7.2). Assegure-se de que todas as três abas de montagem estejam travadas sobre as saliências. O triturador agora se travará sozinho.

3- Escorra água pela pia, depois verifique os vazamentos.



7.1



7.2

8

CONECTE O TRITURADOR AO CONJUNTO DE MONTAGEM

⚠ CUIDADO

DANOS PESSOAIS

Usar óculos de proteção é recomendado durante a instalação do triturador de resíduo de comida. Não use massa de encanador em nenhuma outra conexão do triturador diferente da flange da pia. Não use selantes de rosca ou lubrificante para tubos. Estes podem danificar o triturador e causar danos materiais. Inspeccione regularmente o triturador e conexões hidráulicas para vazamentos de água, já que vazamentos de água podem causar danos materiais. O fabricante não pode se responsabilizar por danos materiais como resultado de vazamentos de água.

INSTALAÇÃO DO TUBO DE DESCARGA

1- Coloque o flange de metal (1) sobre o tubo de descarga (4). Insira a junta de borracha (1) com o lábio de vedação voltado para o flange de metal no tubo de descarga. (Veja Figura 8.1)

2- Prenda o flange de metal e o tubo de descarga ao triturador com dois parafusos de 13 mm (3).

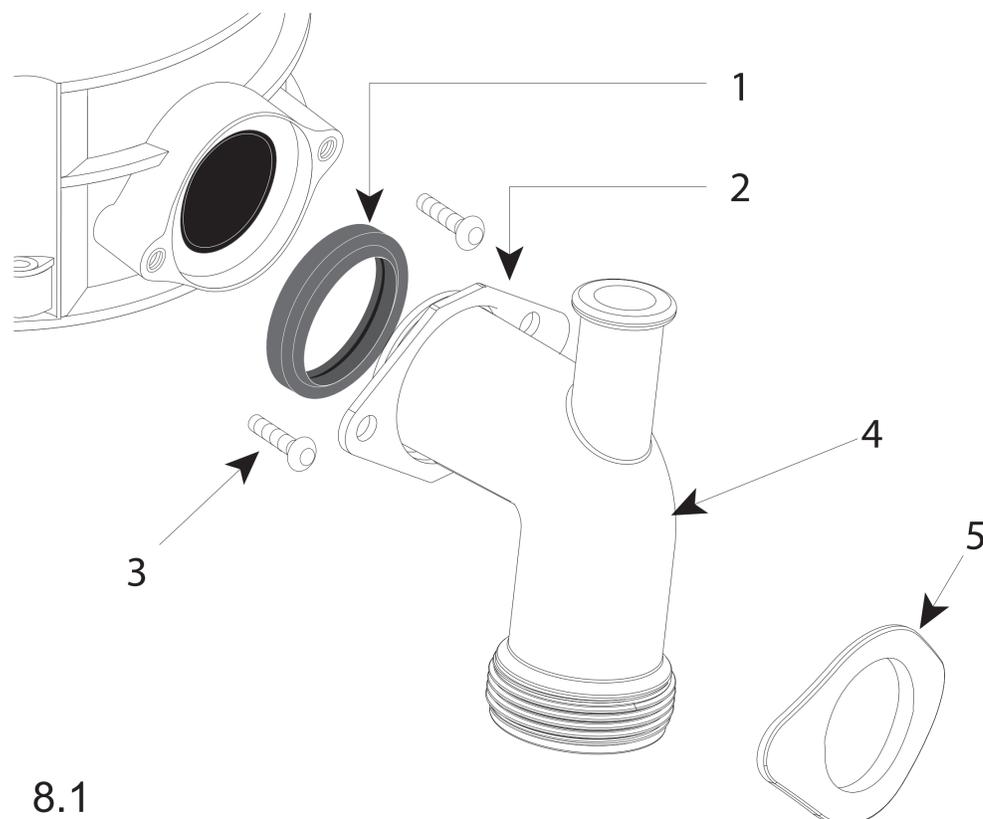
3- Coloque o plugue de borracha (5) no encaixe através do tubo de drenagem.

4- Gire o triturador para que o tubo de descarga fique alinhado com o sifão. (Para prevenir vazamentos, não puxe ou dobre o tubo de descarga ao sifão.) Se o tubo de descarga for muito curto, você pode adquirir uma extensão na loja de ferragens. (O triturador deve permanecer na posição vertical para prevenir vibração.)

5- Coloque a porca, em seguida a virola no tubo de descarga (não fornecido) e aperte no sifão. (Se você tiver uma pia dupla, use sifões separados para ambos os lados da pia.)

6- Assegure-se de que o anel de montagem inferior ainda esteja seguramente travado nos cumes do flange de montagem.

7- Coloque o tampão na pia em posição fechada. Encha a pia com água, remova o tampão e verifique vazamentos.



9

CONECTE O TRITURADO À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA

⚠ PERIGO

CHOQUE ELÉTRICO

- Para evitar choque elétrico, desconecte a energia antes de instalar ou fazer a manutenção do triturador.
- Se você não estiver completamente familiarizado com a energia elétrica, contate um electricista qualificado para conectar o triturador ao circuito elétrico.
- Se o plugue de três pinos, aterrado for usado, o plugue deve ser inserido no receptáculo aterrado de três furos.
- Não modifique o plugue provido com a unidade (se aplicável).
- A conexão imprópria do condutor do equipamento aterrado pode resultar em choque elétrico.
- Toda a fiação deve cumprir com os códigos elétricos locais.
- Não prenda o fio terra ao tubo de abastecimento de gás.
- Não reconecte a corrente elétrica no painel de serviço principal até que tomadas aterradas apropriadas sejam instaladas.
- Se o cabo de alimentação for danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar perigo.

OBSERVAÇÃO: Você deve ter acesso à uma tomada aterrada. Quaisquer tomadas adicionais devem ser encaixadas por um electricista qualificado e apropriadamente aterrado. O triturador é encaixado com um plugue moldado e cabo.

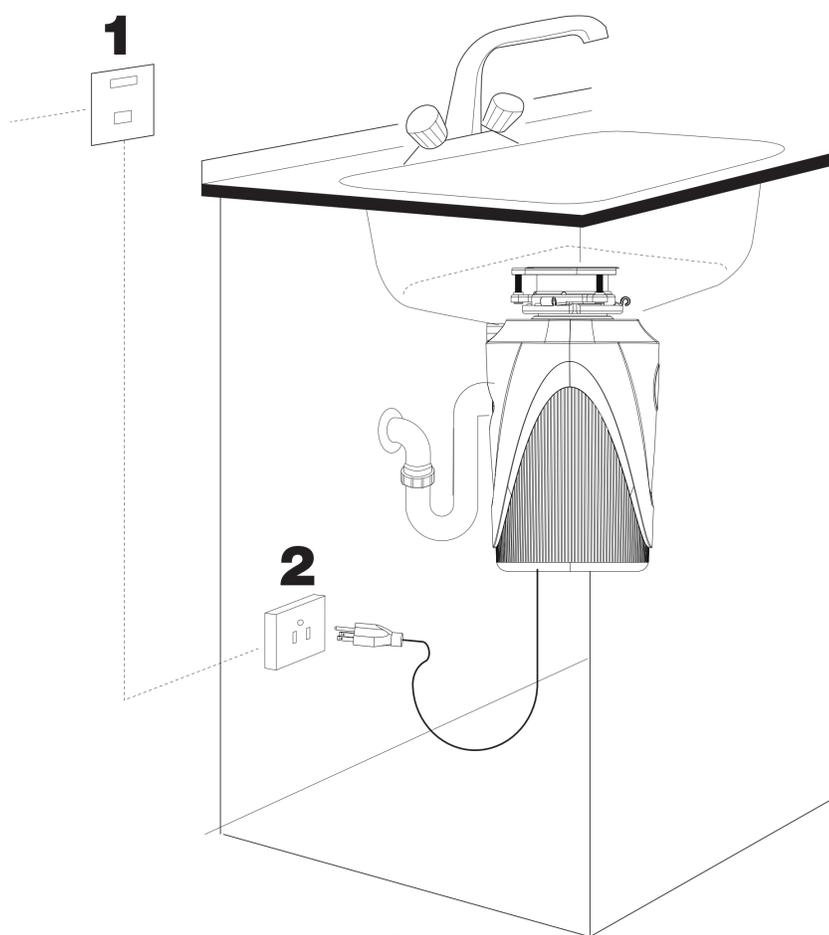
INSTALAÇÃO DO TUBO DE DESCARGA

1- Faça um furo de 28mm de largura no tampo da cozinha, ou no canto da unidade de pia, no ponto mais conveniente para uso. Algumas unidades de pia podem já ter um furo adequado nelas que podem ser expostas removendo a tampa.

2- Remova a porca do botão de apertar abaixo, enquanto mantém a lavadora de aço inoxidável e a junta de borracha no lugar. Empurre uma ponta do tubo de PVC no bico do botão abaixo, alimente a outra ponta do tubo através do buraco na bancada e através da porca embaixo da bancada. (Veja Figura 9.3)

3- Encaixe o botão de apertar abaixo no burado e então parafuse a porca por baixo da bancada até que esteja bem apertada. Não use uma chave inglesa para apertar a porca. (Veja Figura 9.3)

4- Pegue a outra ponta do tubo de ar e empurre-a firmemente sobre o bico do interruptor de ar, que está localizado do lado de baixo do triturador.



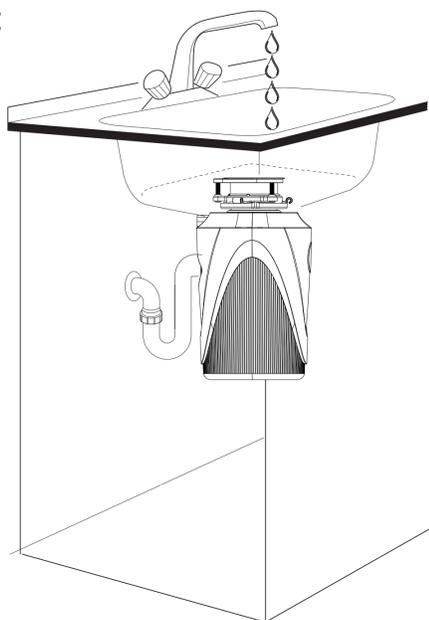
9.1

10

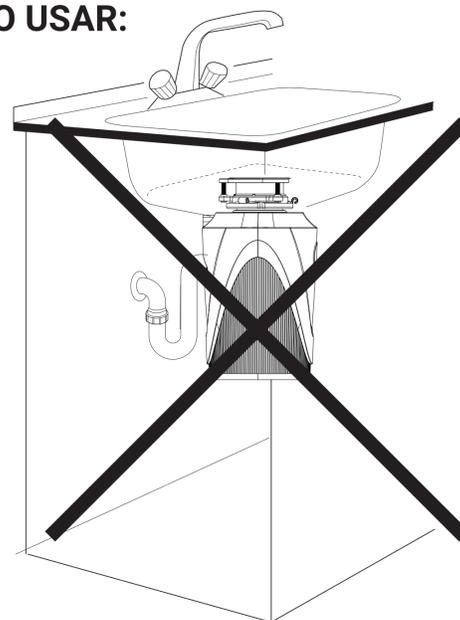
COMO USAR O TRITURADOR

O triturador deve ser acionado após a abertura da torneira ou do misturador com fluxo de água corrente médio. Em hipótese alguma use sem fluxo de água.

COMO USAR:



COMO NÃO USAR:



Fabricado na China

14 O QUE PODE SER TRITURADO

No equipamento pode ser triturado resíduos alimentares como:

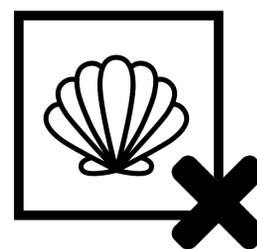
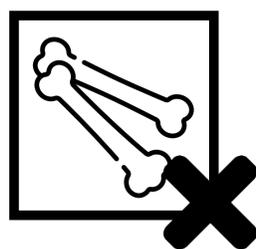
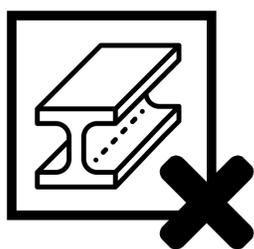
Cascas de vegetais, frutas, espigas, cascas rígidas, caroços, espinhas de peixe, borra de café, ossos de pequeno porte. Todos os resíduos orgânicos de uma residência podem ser triturados.



12 O QUE NÃO PODE SER TRITURADO

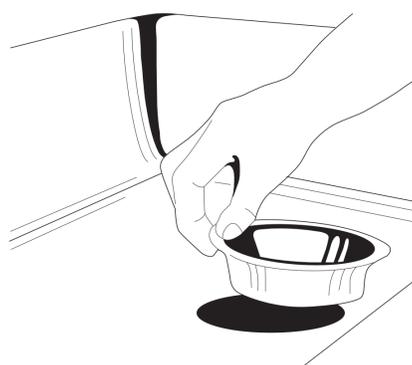
No equipamento NÃO pode ser triturado resíduos como:

Conchas, vidros, cerâmicas, plásticos, ossos muito grandes e metais não podem ser triturados.



13 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Remova a proteção contra respingos na parte superior do triturador, em seguida coloque um limão ou uma laranja cortada no triturador ou coloque o detergente diretamente para limpeza.



⚠ AVISO IMPORTANTE DE SEGURANÇA

•NUNCA USE PRODUTOS ABRASIVOS OU QUÍMICOS NO EQUIPAMENTO COMO SODA CAUSTICA OU ÁGUA SANITÁRIA

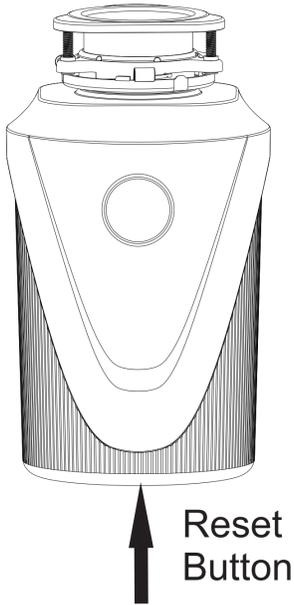
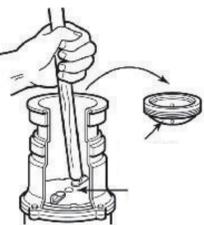
•NÃO DESCARTE ÓLEO DE COZINHA NO TRITURADOR.

14

TERMOS DA GARANTIA

Esta garantia é para o período de 6 anos contra defeitos de fabricação a partir da data da compra original. Sujeita aos seguintes termos e condições.

- 1-** A garantia terá início a partir da data da emissão da nota fiscal por parte da Versia ou distribuidora autorizada.
- 2-** O cliente deve carregar o triturador até o centro de serviço regional da empresa ou centro de serviço autorizado ou ponto de revenda comprado mais perto pelo seu próprio custo e risco.
- 3-** A empresa deve realizar todos os esforços/ tentativas de cumprir o serviço/ troca sob esta garantia com a maior brevidade, mas não deve ser obrigada a fazer isto dentro de qualquer período específico.
- 4-** A garantia continuará e permanecerá em vigor apenas pelo período não expirado da garantia original, em relação ao Reparo/ Troca das partes do Triturador de resíduos.
- 5-** O triturador de resíduos deve ser usado estritamente para propósitos domésticos de acordo com o manual do usuário.
- 6- A empresa não será responsabilizada por qualquer acidente, perda ou danos pessoais ou materiais (direto ou indireto) causados pelos motivos:**
 - Instalação/Reparo/Serviço realizado por pessoa de serviço não autorizado.
 - Sobrecarga/Mal-uso/Abuso e negligência por parte da pessoa usando o triturador.
 - Defeitos causados por encaixes e usos impróprios/imprudentes.
 - Uso de produtos químicos, peças falsas ou velhas, peças não-genuínas.
 - Falha do consumidor com qualquer precaução de segurança ou dica de manutenção sugerida pela empresa.
 - Número de série original apagado/ com defeito ou alterado.
 - Caso a garantia seja anulada devido a quaisquer dos motivos listados acima, o cliente deve ser responsabilizado a pagar o custo de todas as peças e serviços cobrados.
- 7-** A garantia não cobre danos devido a negligência, manuseio incorreto, quebra do corpo de vidro/ Abs, dentes do corpo e quebra/ fusível de peças de iluminação.
- 8-** A empresa não deve ser responsável por quaisquer danos consequentes especiais ou perda decorrente diretamente ou indiretamente por qualquer atraso na realização desta garantia.
- 9-** A empresa reserva o direito de reter qualquer parte ou componente no centro/filiais de serviço regional ou centro de serviço autorizado ou em sua oficina e deve efetuar reparos/ troca de partes ou componentes a seu exclusivo critério.
- 10-** Esta garantia não deve em caso algum estender em relação a pagamento ou qualquer consideração monetária de modo algum, e deve ser limitada à troca de produto somente.
- 11-** Aparelhos elétricos são propensos a riscos de instabilidade de tensão, portanto precauções devem ser tomadas antes de cada uso. A empresa não deve ser responsável por dano a partes elétricas, bobina, motor, etc. decorrentes deste problema.
- 12-** A decisão da empresa é final e em todos os casos de reclamações.
- 13-** A empresa não será responsável pelo atraso do serviço do aparelho ou resolução de reclamação se for devido a motivos além de seu controle.
- 14-** Estes produtos não são para o uso de crianças. A empresa não é responsável por quaisquer danos ou lesões físicas decorrentes de uso impróprio, modificação ou alteração do produto ou devido ao uso de peças não autorizadas e manutenção precária deste produto.
- 15-** No ato da visita técnica por parte de um representante Versia, caso seja constatado que o problema, falha ou mal funcionamento não esteja diretamente ligado ao produto o cliente terá que arcar com todos os custos referentes a visita técnica como por exemplo: Deslocamento, mão-de-obra, peças e possíveis reparos.
- 16- O que será cobrado ou não coberto durante o período de garantia:**
 - Reinstalação ou viagens de serviço até sua casa para ensinar como usar o produto.
 - Dano incidental ou consequente causado por possíveis defeitos com este aparelho.
 - Falha do produto se ele for abusado, mal usado, ou usado para outras coisas além do propósito pretendido ou usado comercialmente.
 - Substituição dos fusíveis da casa ou reajuste de disjuntores.
 - Produto não acessível para prover serviço requerido.

Problema	Possível causa	Prevenção/solução
Barulhos altos (exceto aqueles durante a trituração de ossos e caroços de frutas)	Talheres, tampa de garrafa ou outro objeto estranho caiu no triturador.	Remova o protetor contra respingos e remova o objeto com pinças de cabo longo. Substitua o protetor contra respingos.
O triturador não liga	O botão reset foi ativado 	Com o protetor contra respingos removido, verifique para ver se a plataforma giratória se move livremente usando um cabo de vassoura. Se a plataforma giratória se mover livremente, substitua o protetor contra respingos e verifique o botão de reset para ver se ele foi ativado. O botão de reset é vermelho e localizado do lado oposto do cotovelo de descarga, perto do fundo do triturador. Aperte o botão até que ele clique e permaneça pressionado. Se o botão de reset não foi ativado, verifique se há um fio em curto ou quebrado conectado ao triturador. Verifique o interruptor de energia elétrica, caixa de fusíveis ou disjuntor. Se a fiação ou componentes elétricos estiverem intactos, a unidade pode ter problemas internos que requerem serviço ou substituição.
	A plataforma giratória não pode girar.  Remova o protetor contra respingo. Plataforma giratória	Se a plataforma giratória não girar livremente, verifique se há um objeto alojado entre a plataforma giratória e o anel de trituração. Desloque o objeto movendo a plataforma com um cabo de vassoura. Depois remova o objeto. Se nenhum objeto estranho estiver presente, pode haver problemas internos.

Vazamentos do triturador

Se o vazamento for na parte de cima, ele pode ser causado por:

- 1-** Assento inadequado do flange da pia (escolha da junta, massa de vidraceiro ou aperto).
- 2-** Anel de apoio não apertado propriamente.
- 3-** Amortecedor com defeito.

Se o vazamento for no cotovelo de descarga, o vazamento pode ser causado por aperto impróprio dos parafusos de flange de cotovelo.

15

INFORMAÇÃO DO TRITURADOR PARA RESÍDUOS ELÉTRICOS E EQUIPAMENTO ELETRÔNICO

(WEEE) Este símbolo no produto e documentos anexos significam que produtos elétricos e eletrônicos não devem ser misturados com lixo doméstico geral. Para descarte próprio para tratamento, recuperação e reciclagem, por favor leve estes produtos aos pontos de coleta designados onde eles podem ser aceitos gratuitamente. Em alguns países você pode devolver seus produtos ao varejista local após a compra de um novo produto. O descarte deste produto corretamente lhe ajudará a economizar recursos valiosos e prevenir quaisquer efeitos possíveis na saúde humana e do meio ambiente, que podem, caso contrário surgir do tratamento inapropriado de lixo. Por favor, contate sua autoridade local para mais detalhes de seu ponto de coleta mais próximo para REEE.

versia[®]

atendimento@versia.com.br

www.versia.com.br

 /versiaoficial

 versia_oficial

 versia

FICHA TÉCNICA



Segurança

SARON[®]

